



**Ricardo de la Vega**

## **La abuela**

Sainete lírico-trágico-realista  
en un acto y en verso

Escena VI

Dichos. Vienen por la calle la RITA y el GATO con aire misterioso y se acercan a la taberna sin ver a ANTÓN ni a MARTÍN.

RITA¿Llevas el documento?

GATOEn el bolsillo.

RITAPues entra y dale pronto la puntilla.  
Yo me quedo a la puerta, porque si entro

y principio a morder, los hago trizas.

GATO;Cómo se va a quedar cuando lo lea! 595  
¡Ah, ingrata tabernera! ¡Llegó el día!  
(Habla con la RITA y luego entra en la taberna  
quedándose ella a la puerta.)

ANTÓNMartín, aquélla es mi hija.

MARTÍN;Y con un chulo.

ANTÓN;Será otro lío.

MARTÍN;Cosas de la vida!

(Entra el GATO, se sienta en una mesa y llama con dos palmadas para que la sirvan. El PEPÍN lo ve, hace un movimiento de ira como queriendo ir hacia él, pero le detienen la MANUELA, la NIEVES y el GABACHO.)

PEPÍN;¡Oh!!

MANUELA;¡Pepín!!  
(Deteniéndole.)

GATO(¡Le ha hecho efecto mi presencia!)  
(Vuelve a llamar y la NIEVES se acerca a su mesa con  
aire valiente y provocativo.)  
Una copa del tinto.

NIEVES;Antes la guita, 600  
luego la copa, que con los ladrones  
la gente honrada vive prevenida.

GATO;No creas que me ofende el epíteto!  
Ahí van dos perros. El cogote humilla,  
agáchate a cogerlos y Dios quiera 605  
que te muerdan los dos donde yo diga.

(Tira las monedas a los pies de la NIEVES. El GABACHO quiere ir hacia él y le detienen.)

GABACHO; ¿Dónde?  
(Furioso.)

MANUELA; Gabacho!  
(Deteniéndole.)

PEPÍN; Déjale!  
(Ídem.)

NIEVES; Prudencia!  
La dignidad ante todo, y yo soy digna.  
(Se baja y coge los cuartos del suelo. Luego trae la copa de vino para el GATO. Éste con aire de triunfo saca el documento y se pone a leerlo mientras bebe. Los demás forman diversos grupos y hablan entre sí.)

## Escena VII

Dichos. DIEGO y luego CASTO, que vienen por la calle.

DIEGO Si hay luz en el balcón subo volando.  
(Se acerca con cuidado y mira al balcón.)  
¡Luz hay y ella también! ¡Mujer divina! 610  
El portal está abierto.

(Al salir don CASTO, la RITA se esconde en esquina contigua al portal.)

CASTO (Saliendo.)  
(Un pollo ronda  
mi casa y al balcón atento mira.)

DIEGO Isabel, Isabel.

ISABEL ¿Eres tú? Sube.

CASTO ¡Mi honra está por los suelos!

DIEGO En seguida.

(Al ir a entrar en el portal le sorprende CASTO.  
ISABEL se mete dentro y cierra el balcón.)

CASTO ¡Detente, seductor!

DIEGO ¡San Caralampio, 615  
su padre!

CASTO ¡Habla! ¡Confiesa! ¿Adónde ibas?

DIEGO A su casa de usted.  
(Temblando.)

CASTO ¿Y con qué objeto?

DIEGO Con objeto de ver a Isabelita.

CASTO ¡Espera, infame, que te vea el rostro!  
(Sin soltar a DIEGO del brazo, coge el chuzo y el  
farol del SERENO y se lo pone delante de la cara.)  
¡Gran Dios! ¡Qué miro! ¡Esa fisonomía! 620  
¿Cómo te llamas?

DIEGO Diego.

CASTO ¿De dónde eres?

DIEGO De Mallorca.

CASTO;Qué horror! ¿Y tu familia?  
¿Y tu madre?

DIEGO Mi madre era choeta.

CASTO;¿Y tu padre?

DIEGO No sé...

CASTO Vamos arriba.  
Tengo que hablar contigo. ¡Hija del alma! 625

DIEGO Mi amor es puro.

CASTO Calla. No prosigas.  
Dame un abrazo.

DIEGO;Cómo!  
(Escamado.)

CASTO Nada temas,  
vamos arriba.

DIEGO Pero...

CASTO Pronto, arriba.  
(Entran los dos en el portal, abrazado el uno al otro.)

MARTÍN;Antón!

ANTÓN;Martín!

MARTÍN Un hombre abraza a otro  
y entran los dos en la mansión vecina. 630  
¡Antón, qué cosas pasan en el mundo!

ANTÓN; Martín, qué cosas pasan en la vida!

(La RITA vuelve a la puerta de la taberna y sigue observando. El GATO se levanta de su mesa y se acerca adonde está el PEPÍN.)

GATOPepín, palabra.

MANUELAEsposo, no le oigas.  
(Deteniéndole.)

PEPÍNEs mi deber. Ya estoy aquí, principia.

GATO¿Sabes leer?

(Movimiento de indignación en todos.)

PEPÍN; Qué ofensa tan horrible! 635  
En la escuela aprendí de carretilla.

GATOPues lee este documento, que te importa.  
Mira lo que eres y después medita.  
(Le da el documento.)

GABACHO¿Es acaso algún drama que has compuesto?

GATOPYa lo veréis. Adiós, hasta la vista. 640  
(Sale de la taberna. PEPÍN queda mudo con el documento en la mano. Los demás en actitud dramática y con la boca abierta.)

RITABien. ¡Gato, te has portado!

GATO; Ya el veneno  
he derramado en sus entrañas! Rita,  
quédate aquí a observarle y cuando empiece  
a hacer visajes, sin tardar me avisas.

(Vase precipitado.)

MANUELA; ¿Qué dice ese papel?

GABACHO; Léelo pronto! 645

PEPÍN; Manuela, a mi despacho una bujía  
lleva y recado de escribir.  
(En tono imperativo.)

MANUELA; Al punto  
tus órdenes serán obedecidas.

GABACHO; Suegro!

NIEVES; Padrastro!

PEPÍN; No me habléis! ¡Dejadme!  
(¡Será alguna escritura ya vencida 650  
que lleve ejecución aparejada  
con albardón, albarda o albardilla!  
¡No sé por qué presiento una catástrofe!  
¡No sé por qué mi corazón se achica!)  
(Vase por una puerta que da al interior de la taberna.)

RITA; Todo lo va a saber! ¡Justo castigo! 655

Escena VIII

Dichos y la PACA que viene por la calle con aire misterioso.

MARTÍN; Antón!

ANTÓN; Martín!

MARTÍN Mi esposa se aproxima.

ANTÓN Ya la veo.

MARTÍN Veremos lo que hace  
cuando se encuentre aquí con su sobrina.

PACA; Rita!  
(Sorprendida.)

RITA; Paca!  
(Ídem.)

PACA; ¿Tú aquí?

RITA; Tomando el fresco!

PACA (¡Falso!)

RITA; ¿Y tú?

PACA; Paseándome!

RITA (¡Mentira!) 660  
¡Tía del corazón!  
(Fingiéndose cariñosa.)

PACA; Sobrina amada!  
(Ídem.)

RITA; Dame un beso!

PACA; Y doscientos te daría!  
(La PACA da un beso a la RITA mordiéndola al mismo

tiempo en el carrillo.)

RITA; No seas animal, me has hecho daño!  
(Limpiándose la cara con el pañuelo.)

PACA; Es verdad! ¡Te he hecho sangre en la mejilla!

RITA; Tía!

PACA; Sobrina!

RITA; Concluyamos pronto! 665  
¿A qué vienes aquí?

PACA; ¿No lo adivinas?

RITA; A buscar al Pepín?

PACA; A eso!

RITA; A lo mismo  
he venido yo aquí!

PACA; Bribona!  
(En jarras.)

RITA; Endina!

PACA; ¿Eres mujer?

RITA; ¿Lo dudas?

PACA; No lo dudo!

RITA; Pues ven conmigo!

PACA; Adonde quieras!

RITA; Lista!, 670  
que voy a regalarte una docena  
de azotes donde acaban las costillas.

(Vanse precipitadamente.)

MARTÍN; Antón!

ANTÓN; Martín!

MARTÍN; Se azotan!

ANTÓN; De seguro!

MARTÍN; Cosas del mundo!

ANTÓN; Cosas de la vida!

PEPÍN; Socorro! ¡El Gato! ¡El Gato!  
(Dentro.)

(Entran algunos y salen en seguida. TORIBIO al frente de ellos hablando a los que se asoman a la puerta.)

MANUELA; ¿Qué sucede? 675

NIEVES; Ha dicho el Gato!

MANUELA; Sí!

GABACHO; Se atrevería!

TORIBIO; Señores, no asustarse! Es un jatazu negro que de repente saltó encima de la mesa, y el amu acubardose.

MANUELA; Un gato!

NIEVES; Y negro!

GABACHO; Mala profecía! 680

#### Escena IX

Dichos. El PEPÍN con el documento en la mano, pálido y descompuesto.

PEPÍN; Manuela, escucha!

MANUELA; Mi Pepín, qué tienes?

PEPÍN; Vas a decirme la verdad, sin filfas, ni embustes, ni camelos, ni farándulas, cual si estuvieras en presencia misma del juez de guardia o del sereno.

MANUELA; Juro! 685

PEPÍN; Di, cuando eras muchacha...

MANUELA; Qué ignominia!

PEPÍN; Fuiste madre!

MANUELA;Lo fui!

PEPÍN;De quién?, ¿de un niño?

MANUELA;No!

PEPÍN;No? Ya lo adivino, ¿de una niña!

MANUELA;Sí!

PEPÍN;Me muero! ¿Y qué fue de la inocente?

MANUELA;En el torno la puse y en mi vida 690  
la he vuelto a ver!

PEPÍN;Y el padre?

MANUELA;Un caballero!

PEPÍN;Valiente caballero!

MANUELAEn la Bombilla  
le conocí una tarde y merendamos  
siendo yo lavandera.

PEPÍN;Di, y la niña,  
¿recuerdas si tenía en la muñeca 695  
derecha...?

MANUELA;Sí, un lunar!

PEPÍN;Me muero! ¡Quita!  
¡Déjame!

MANUELA;¿Dónde vas?

PEPÍN Arriba, ¡al cuarto  
principal de esta casa! ¡Es un enigma!  
¡Luego te lo diré! ¡Me muero! ¡Espera!  
¡Infeliz! ¡Infeliz! ¡Bajo en seguida! 700  
(Sale a la calle precipitadamente.)

GABACHO ¿Qué le pasa al Pepín?

MANUELA Lo ignoro.

NIEVES ¡Algo  
le pasa que él oculta a su familia!

(La MANUELA se sienta desalentada y la rodean el GABACHO, la NIEVES  
y algunos convidados.)

Escena X

El PEPÍN va a entrar en el portal de don CASTO cuando éste sale, y  
se encuentran los dos.

PEPÍN ¡Aclárese este horrible misterio!  
¿Es usted el vecino de aquí arriba?

CASTO ¿Es usted el tabernero de aquí abajo? 705

PEPÍN Yo soy.

CASTO Yo también.

PEPÍN Pues necesita  
mi corazón abrirse en su presencia.

CASTO; También el mío!

PEPÍN; Horrenda simpatía!  
Yo iba al cuarto de usted.

CASTO; Yo a la taberna!

PEPÍN; Y antes de entrar en la mansión querida 710  
por la postrera vez quiero que hablemos.

CASTO; Sí, hablemos!

PEPÍN; Saque usted una cerilla!

CASTO; Ya sé para lo que es! ¡Ahí va!  
(Saca una cerilla y la enciende.)

PEPÍN; La mano!  
(CASTO le da la mano y el PEPÍN le ve el lunar. Luego  
viceversa.)  
¡Dios mío!

CASTO; Santo Dios! ¡Señal maldita!

PEPÍN; Por este documento lo sé todo! 715

CASTO; Me lo han robado de mi mesa misma.

PEPÍN; El Gato me lo dio.

CASTO; Gato imprudente!

PEPÍN; Intenciones me dan de hacerlo trizas!

CASTO; Es inútil!

PEPÍN; ¿Por qué?

CASTO; Porque éste es copia  
y la matriz está en la escribanía. 720  
¡Entremos! En mi casa arde un infierno.  
Desolada quedó mi pobre hija.

PEPÍN; ¡Quiero verla! ¡Es mi tía!

CASTO; ¡Luego! Antes  
hay que ver a tu esposa y prevenirla.  
Mi hija está sola arriba con su hermano, 725  
que era su amante y nadie lo sabía.

PEPÍN; ¡Otro lío!  
(Horrorizado.)

CASTO; En mis años juveniles  
el torpe amor me envenenó la vida!  
¡Vamos! ¡Dame un abrazo! ¡Es el primero!

PEPÍN; Y el último!  
(Llorando.)

CASTO; No digas tonterías! 730  
(Quedan abrazados un momento y sollozando. Luego entran  
en la taberna.)

MARTÍN; Antón!

ANTÓN; Martín!

MARTÍN; También se abrazan éstos!

ANTÓN; Cosas del mundo!

MARTÍN;Cosas de la vida!

MANUELA;Pepín!  
(Yendo hacia él.)

NIEVES;Padrastro!  
(Ídem.)

GABACHO;Suegro!  
(Ídem.)

PEPÍN;La recuerdas?  
(A CASTO.)

CASTOUn poco vieja está, pero es la misma.

PEPÍN;Conoces al señor?  
(A MANUELA.)

MANUELA;Esas facciones...! 735

CASTOTreinta años hace ya...  
(Balbuceando.)

MANUELA;Virgen santísima!

CASTO;De la Bombilla...!

MANUELA;Oh, Dios!

CASTO;A la Moncloa!

MANUELA;Jesús!

CASTO;De la Moncloa a la Bombilla!

MANUELA No siga usted.  
(Tapándose la cara con las manos.)

CASTO ¡Manuela!  
(Sollozando.)

PEPÍN (Desfallecido.)  
¡Es a mis fuerzas  
superior este trance de familia! 740  
(Cae con un síncope. Todos acuden a levantarlo y poco  
después vuelve en sí.)

MANUELA ¡Se muere mi Pepín! ¡Agua!

GABACHO ¡Aguardiente!

NIEVES ¡Peleón!

TORIBIO ¡Cariñena!

NICOMEDES ¡Manzanilla!  
(Le sirven de toda clase de vinos y él prueba de todos  
uno tras otro.)

MANUELA Enfrente está la Casa de Socorro;  
¡que llamen al doctor!

TORIBIO ¡Voy en seguida!  
(Sale, atraviesa la calle y entra en la Casa de  
Socorro. En este momento se oye la voz de ISABEL que  
habla con DIEGO en el cuarto principal.)

ISABEL Diego, ¡el infierno entre los dos se cruza! 745  
¡No puedo ser tu esposa!

DIEGO ¡Isabel mía!

ISABEL; Soy tu hermana!

DIEGO; Maldita sea mi suerte!

ISABEL; Húndase el firmamento! ¡La justicia  
levantará mi cuerpo de las losas!

DIEGO; Isabel, ¿dónde vas?

ISABEL; Muero tranquila! 750

(Se arroja por el balcón que da a la calle, cayendo encima del SERENO que está dormido en la acera. El GUARDIA la ve caer, se acerca a ella y luego sigue paseándose.)

SERENO; Me caso con doscientos veinticinco,  
que me ha roto dieciséis costillas.

GUARDIA; Aquella acera no es de mi distrito.

MARTÍN; Antón!

ANTÓN; Martín!

MARTÍN; Que se rompió la crisma!

(DIEGO saliendo precipitadamente y mirando el cadáver de ISABEL. El SERENO le detiene.)

DIEGO; Qué horror! ¡Huyamos!

SERENO; Preso!

DIEGO; Yo?

SERENO; A la cárcel! 755  
¡Usted la ha suicidado!

DIEGO; Yo? ¡Mentira!

SERENO; Andando!

DIEGO; Padre!  
(Gritando.)

SERENO; Que te ensarto!

DIEGO; ¡Padre!!

SERENO; Que toco el pito.

DIEGO; ¡Padre!!

SERENO; Chilla! ¡Chilla!  
(Se lo lleva a empujones.)

## Escena XI

Dichos. La RITA y la PACA, que vienen llenas de arañazos y desgñadas. Luego TORIBIO y el MÉDICO, después el GATO.

RITA; Ya nos hemos zurrado!

PACA; Y de lo lindo!

RITA; Vamos a ver quién es la preferida. 760  
(Entran en la taberna y detrás de ellas ANTÓN y MARTÍN.)

RITA; ¿Qué es esto?

(Acercándose al grupo que rodea a PEPÍN. MANUELA hace gestos de indignación al verlas.)

PACA; ¿Qué sucede?

ANTÓN y

MARTÍN; Buenas noches!

RITA; Mi padre!

PACA; Mi marido!

ANTÓN y

MARTÍN; Amigas mías,  
buenas tunas estáis!

RITA; Déjame, padre!

PACA; Déjame, esposo!

ANTÓN y

MARTÍN; Bueno, no haya riña.

TORIBIO; Aquí está ya el doctor.

(Entrando.)

MANUELA; Venga en buen hora! 765

MÉDICO; Buenas noches.

MANUELA; Acérquese en seguida.

Diga cuál es su mal si es que lo sabe,  
porque siendo doctor en medicina  
el que usted no supiera lo que tiene  
no piense usted que a mí me extrañaría. 770

PEPÍN; Es inútil! ¡Me muero!  
(Casi expirando.)

MÉDICOA ver el pulso.  
(Al tomarle el pulso repara en el lunar.)  
¿Qué veo? ¡Este lunar! ¡De mi familia  
es la señal de raza! ¡El distintivo!  
¡Es el sello! ¡La marca! ¡La divisa!

MANUELA; Qué dice usted! ¡A ver! ¡Dios soberano! 775  
(Mirándole el lunar a PEPÍN.)  
¡Ahora lo entiendo todo!

PEPÍN; De rodillas!  
(Todos se arrodillan a su alrededor.)  
¡Me muero de un ataque a la cabeza!  
¿Quién entre tanto lío no las lía?

MÉDICO Pero, ¿es usted mi hermano, o mi sobrino,  
o mi primo...?

PEPÍN; No sé, que ése lo diga! 780  
(Por don CASTO.)

MÉDICO ¿Ése?

CASTO; Yo no! ¡Me voy a los infiernos!  
(Sale a la calle precipitadamente.)  
¡Éste debe ser hijo de la Elisa!  
¡Qué estoy viendo! ¡Isabel! ¡Muerta! ¡Qué espanto!  
(Cae sobre el cadáver de ISABEL. Luego se levanta, saca  
una pistola y al ver que está allí el GUARDIA la esconde  
y se va paseándose por la calle. Después el GATO entra  
en la taberna.)  
¡Casto, tus faltas purga en la otra vida!  
(Vase.)

MÉDICO Pero bien, ¿quién soy yo?

PEPÍN;Nuevo pariente! 785  
¡No me abandone usted, Manuela mía!  
¡No puedo ser tu esposo! Eres mi...

MANUELA;Calla!

PEPÍNDoce horas hace que en la sacristía  
de mi parroquia me casé contigo,  
y al salir por el pórtico a hurtadillas 790  
te di un beso de amor; ¡no fue el primero!  
Eres mi...

MANUELA;Por favor, no lo repitas!

PEPÍN;¡Eres mi abuela!!

GATO;Horror!

MÉDICO¿Usted?

NIEVES;Ay, madre!

MARTÍN;Antón!

ANTÓN;Martín!

MARTÍNLos dos de la familia  
somos también, puesto que hermanos somos. 795

ANTÓNY es justo dar satisfacción cumplida.  
Señora, usted es mi suegra.  
(A MANUELA.)

MANUELA¿Yo?

TODOS¿Qué dice?

ANTÓN Mi esposa, que Dios haya, era su hija,  
pues tenía el lunar en la muñeca  
y era inclusera.

MANUELA ¡Es cierto! ¡Ay, hija mía! 800

ANTÓN Y este nieto de usted es hijo mío,  
a quien no he vuelto a ver desde la víspera  
del día que nació.

PEPÍN ¿Tú eres mi padre?

MARTÍN Y yo tu tío.

RITA ¡Y yo tu hermana Rita!

PACA ¡Y yo tu tía Paca!

NIEVES ¡Y tú eres nuestro 805  
sobrino!

GATO ¡Y mi venganza está cumplida!

GABACHO ¡Bribón! ¡Vente conmigo si eres hombre!

GATO ¡Donde quieras!

GABACHO Has muerto a mi familia  
y o te he de echar las tripas por la boca  
o hemos de ver quién tiene...

GATO ¡No prosigas! 810  
(Salen los dos a la calle y desaparecen.)

MÉDICO ¿Pero cuál es mi origen, caballeros?  
¡Yo tengo mi lunar que me acredita!

PEPÍN; Padre! ¡Tío! Acercaos.

ANTÓN y  
MARTÍN; Qué se te ofrece?

PEPÍN; Si tuvierais la cara un poco limpia,  
yo no tendría inconveniente en daros 815  
el ósculo fatal de despedida!  
¡Ya me faltan las fuerzas! ¡Ya no veo!  
Amigos, acercaos...  
(Todos le rodean.)  
¡Dios os bendiga!

MANUELA; Que venga don Leandro! ¡Don Leandro!

NIEVES; ¿Quién es ese señor?

MANUELA; No lo adivinas? 820  
¡El juez inexorable! ¡El juez severo,  
que borre de una vez tanta desdicha!

PEPÍN; Ya veo brujas, duendes y fantasmas!  
¡Adiós, esposa! ¡Adiós, abuela mía!  
(Cae muerto. Todos se arrodillan delante del cadáver,  
menos ANTÓN y MARTÍN. El GABACHO aparece en medio de la  
calle con la navaja ensangrentada de haber matado al  
GATO y limpiándola con un pañuelo. En este momento se  
oye un tiro que supone haber dado muerte a don CASTO.)

MARTÍN; Antón, qué cosas pasan en la escena! 825

ANTÓN; Martín, el cielo quiera que no sigan!

(Empiezan a tocar la gaita, la música de la orquesta y  
las campanas a fuego.)

(Telón rapidísimo.)

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

